

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PD709



---

EN **User manual**

---

DA **Brugervejledning**

---

DE **Benutzerhandbuch**

---

ES **Manual del usuario**

---

FR **Mode d'emploi**

---

IT **Manuale utente**

---

NL **Gebruiksaanwijzing**

---

SV **Användarhandbok**

**PHILIPS**

# Table des matières

|          |                                      |           |
|----------|--------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Important</b>                     | <b>2</b>  |
|          | Consignes de sécurité importantes    | 2         |
|          | Avertissement                        | 5         |
| <b>2</b> | <b>Votre lecteur de DVD portable</b> | <b>9</b>  |
|          | Introduction                         | 9         |
|          | Contenu de l'emballage               | 9         |
|          | Présentation de l'unité principale   | 10        |
| <b>3</b> | <b>Mise en route</b>                 | <b>12</b> |
|          | Préparation                          | 12        |
|          | Charge de la batterie                | 13        |
|          | Connexion d'un équipement auxiliaire | 14        |
| <b>4</b> | <b>Utilisation du lecteur</b>        | <b>15</b> |
|          | Mise sous tension                    | 15        |
|          | Sélection d'une langue OSD           | 15        |
|          | Lecture de disques                   | 15        |
|          | Sélection du système TV              | 16        |
|          | Options de lecture                   | 16        |
| <b>5</b> | <b>Réglage des paramètres</b>        | <b>17</b> |
| <b>6</b> | <b>Informations sur le produit</b>   | <b>18</b> |
| <b>7</b> | <b>Dépannage</b>                     | <b>19</b> |

# 1 Important

## Consignes de sécurité importantes

- ① Lisez attentivement ces consignes.
- ② Conservez soigneusement ces consignes.
- ③ Tenez compte de tous les avertissements.
- ④ Respectez toutes les consignes.
- ⑤ N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.
- ⑥ Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
- ⑦ N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez l'appareil conformément aux consignes du fabricant.
- ⑧ N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, registres de chaleur, poêles ou autres appareils (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- ⑨ Pour les pays où l'alimentation secteur est polarisée, respectez la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre possède deux broches et une patte de mise à la terre. La broche large ou la troisième patte sont fournies pour des raisons de sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre support de prise, demandez à un électricien de vous le remplacer.

Remarques : pour éviter tout risque de choc électrique, veillez à aligner la broche large de la fiche sur l'orifice large correspondant, en l'insérant au maximum.



- ⑩ Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et de son point de sortie sur l'appareil.
- ⑪ Utilisez uniquement les pièces de fixation/accessoires spécifié(s) par le fabricant.

- ⑫ Utilisez uniquement l'appareil avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, prenez garde à ne pas le faire basculer avec l'appareil lorsque vous le déplacez. Vous risqueriez de vous blesser.



- ⑬ Débranchez cet appareil en cas d'orage ou pendant les longues périodes d'inutilisation.
- ⑭ Confiez toutes les tâches de maintenance à un personnel qualifié. Des travaux de maintenance sont nécessaires en cas d'endommagement de l'appareil : par exemple, endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche, déversement de liquide ou chute d'objets à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, dysfonctionnement ou chute de l'appareil.
- ⑮ Utilisation des piles – ATTENTION – Pour éviter les fuites de piles pouvant endommager l'appareil ou entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels, respectez les consignes suivantes :
- Installez correctement toutes les piles, en prenant garde aux sens + et - indiqués sur l'appareil.
  - Ne mélangez pas les piles (neuves et anciennes, au carbone et alcalines, etc.).
  - Retirez les piles du compartiment si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- ⑯ N'exposez pas les piles ou les batteries intégrées à une source produisant une chaleur excessive, par exemple le soleil, un feu ou similaire.
- ⑰ Votre appareil ne doit pas être exposé aux fuites goutte à goutte ou aux éclaboussures.
- ⑱ Ne placez pas d'objets susceptibles d'endommager votre appareil à proximité de celui-ci (par exemple, objets remplis de liquide ou bougies allumées).

- 19) Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. La mise au rebut de ces substances peut être réglementée afin de préserver l'environnement. Pour plus d'informations sur le traitement ou le recyclage des produits, veuillez contacter les autorités locales ou l'Electronic Industries Alliance à l'adresse [www.eiae.org](http://www.eiae.org).
- 20) Si la fiche d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de découplage, celui-ci doit rester facilement accessible.



### Avertissement

- Ne retirez jamais le boîtier de cet appareil.
- Ne graissez jamais aucun composant de cet appareil.
- Ne posez jamais cet appareil sur un autre équipement électrique.
- Conservez cet appareil à l'abri des rayons du soleil, des flammes nues et de toute source de chaleur.
- Ne regardez jamais le rayon laser émis par l'appareil.
- Veillez à maintenir un accès facile au cordon d'alimentation, à la fiche ou à l'adaptateur pour débrancher l'appareil.

---

## Sécurité d'écoute

### Écoutez à un volume modéré.

- L'utilisation des écouteurs à un volume élevé peut entraîner des pertes auditives. Ce produit peut générer un volume sonore capable de détériorer les fonctions auditives d'un individu aux facultés normales, même en cas d'exposition inférieure à une minute. Les niveaux sonores élevés sont destinés aux personnes ayant déjà subi une diminution de leurs capacités auditives.
- Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Après une écoute prolongée, un niveau sonore élevé et nuisible à vos capacités auditives pourra vous sembler normal. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau non nuisible assez longtemps pour que votre ouïe s'y habitue et ne le changez plus.

### Pour définir un volume non nuisible :

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

### Limitez les périodes d'écoute :

- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.

### Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas régler le volume lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.
- Ne montez pas le volume de sorte que vous n'entendiez plus les sons environnants.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses. N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez ou que vous êtes en vélo, sur un skate, etc. : cette utilisation peut s'avérer dangereuse sur la route et est illégale dans de nombreuses régions.



#### Attention

- L'utilisation de commandes ou de réglages, ou de toute autre procédure que celles données dans ce document risque d'exposer l'utilisateur à une utilisation ou à des radiations dangereuses.

## Avertissement

Toute modification apportée à cet appareil qui ne serait pas approuvée expressément par Philips Consumer Lifestyle peut invalider l'habilitation de l'utilisateur à utiliser l'appareil.



Ce produit est conforme aux spécifications d'interférence radio de la Communauté Européenne.

## Informations sur l'environnement

Tout emballage superflu a été supprimé. Nous avons fait notre possible pour permettre une séparation facile de l'emballage en trois matériaux : carton (boîte), polystyrène moussé (qui amortit les chocs) et polyéthylène (sacs, feuille protectrice en mousse).

Votre appareil se compose de matériaux recyclables et réutilisables à condition d'être démontés par une entreprise spécialisée. Respectez les réglementations locales pour vous débarrasser des emballages, des piles usagées et de votre ancien équipement.

---

## Recyclage



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

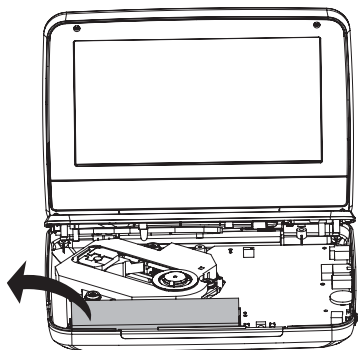


Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.

Votre produit contient des piles relevant de la Directive européenne 2006/66/EC qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la collecte des piles. La mise au rebut citoyenne des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Confiez toujours votre produit à un professionnel pour retirer la batterie intégrée.



Be responsible  
Respect copyrights

La réalisation de copies non autorisées de contenu protégé contre la copie, notamment de programmes informatiques, fichiers, diffusions et enregistrement sonores, peut représenter une violation de droits d'auteur et une infraction à la loi. Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé à de telles fins.

L'enregistrement et la reproduction de tout élément peuvent être soumis à un accord préalable. Reportez-vous au Copyright Act 1956 (Loi de 1956 sur les droits d'auteurs) et aux Performer's Protection Acts 1958 to 1972 (Loi sur la protection des auteurs de 1958 à 1972) pour plus d'informations.

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur, soumise à certains brevets américains et autres droits relatifs à la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie doit être soumise à l'autorisation expresse de Macrovision Corporation, et ce, uniquement dans le cadre du visionnage à domicile et d'autres cas d'emploi limités sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. La rétro-ingénierie et le démontage sont interdits.



Fabriqué sous licence Dolby Laboratories.

« Dolby » et le symbole du double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

Cet appareil présente l'étiquette suivante :



## 2 Votre lecteur de DVD portable

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour bénéficier de tous les avantages de l'assistance Philips, enregistrez votre produit à l'adresse [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introduction

Ce lecteur de DVD portable lit des disques vidéo numériques conformes à la norme DVD universelle. Il vous permet de visionner des films en bénéficiant d'un son multicanal ou stéréo et d'une qualité visuelle de niveau cinéma (en fonction du disque et de la configuration de lecture).

Vous pouvez également sélectionner la bande son, la langue de sous-titrage et certaines options de lecture. De plus, vous pouvez restreindre la lecture de disques déconseillés aux enfants.

Le lecteur de DVD lit les types de disque suivants (y compris les CD-R, CD-RW, DVD±R et DVD±RW) :

- DVD vidéo
- CD vidéo
- CD audio
- CD MP3
- Disques contenant des fichiers JPEG

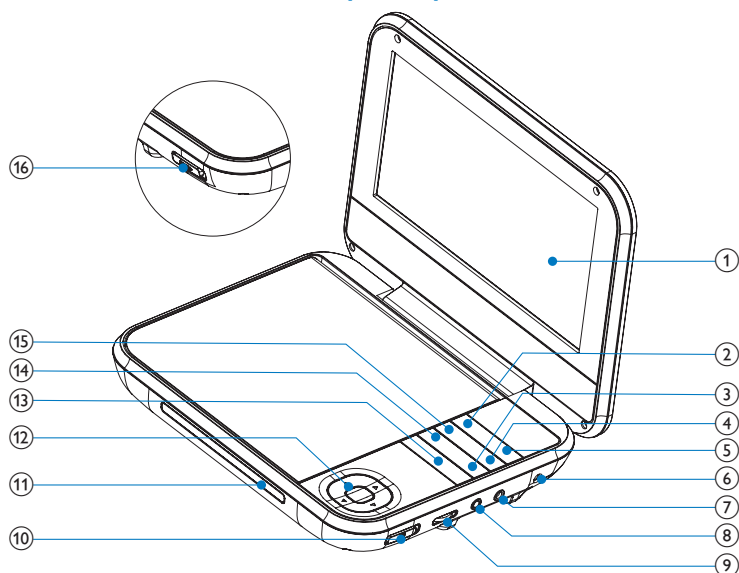
---

### Contenu de l'emballage

Vérifiez et identifiez les différentes pièces contenues dans l'emballage :

- 1 lecteur de DVD portable
- 1 adaptateur secteur, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adaptateur allume-cigare
- 1 manuel d'utilisation
- 1 guide de mise en route
- 1 sangle de fixation

## Présentation de l'unité principale



- ① **Afficheur**
- ② **SETUP**
  - Permet d'accéder au menu de configuration système ou de le quitter.
- ③ **STOP**
  - Pour arrêter la lecture du disque.
- ④ **SUBTITLE**
  - Permet de sélectionner la langue de sous-titrage du DVD.
- ⑤ **OPTIONS**
  - Pour accéder aux options relatives à l'activité ou à la sélection en cours.
- ⑥ **DC IN**
  - Prise d'alimentation.

- ⑦ 
  - Prise casque.
- ⑧ **AV OUT**
  - Sortie audio/vidéo.
- ⑨ **VOLUME.....**
  - Pour augmenter ou diminuer le volume.
- ⑩ **POWER ON/OFF (CHR)**
  - Permet d'allumer/éteindre le lecteur de DVD.
- ⑪ **CHR/⓪**
  - Voyant de charge/Voyant d'alimentation.
- ⑫ **▲, ▼, ◀, ▶**
  - Pour naviguer dans les menus.
- ◀, ▶**
  - Permet d'effectuer une recherche avant/arrière à vitesse variable.
- ▶||/OK**
  - Pour confirmer une saisie ou une sélection.
  - Pour démarrer, mettre en pause ou reprendre la lecture du disque.
- ⑬ **◀, ▶**
  - Pour passer au titre, au chapitre ou à la piste précédente ou suivante.
- ⑭ **DISC MENU**
  - Pour les DVD, permet d'accéder au menu du disque ou de le quitter.
  - Pour les VCD, permet d'activer ou de désactiver le mode PBC (contrôle de lecture).
  - Pour les VCD version 2.0 ou les SVCD avec le mode PBC activé, permet de revenir au menu en cours de lecture.
- ⑮ **AUDIO**
  - Pour les DVD, permet de sélectionner une langue audio.
  - Pour les VCD, sélectionnez un mode audio.
- ⑯ **OPEN▶**
  - Permet d'ouvrir le logement du disque.

## 3 Mise en route



### Attention

- Utilisez les commandes conformément aux consignes de ce manuel d'utilisation.
- Les instructions fournies dans ce chapitre doivent être suivies dans l'ordre énoncé.

Si vous contactez Philips, vous devrez préciser les numéros de modèle et de série de votre lecteur. Les numéros de série et de modèle sont indiqués sous votre appareil. Notez ces numéros ici :

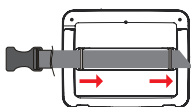
N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

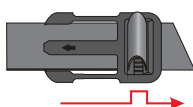
## Préparation

Pour utiliser le lecteur dans votre voiture, fixez l'unité principale et l'écran secondaire derrière les appuie-tête des sièges avant.

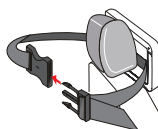
1



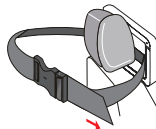
2



3



4



- 1 Insérez la sangle dans les passants situés à l'arrière de l'unité principale.
- 2 Tenez la boucle flèche face à vous, puis fixez la boucle à la sangle.
- 3 Positionnez l'unité principale derrière l'appuie-tête, puis serrez la boucle.
- 4 Tirez la sangle pour maintenir l'unité principale sur l'appuie-tête.
  - Pour fixer l'écran secondaire, répétez les étapes ci-dessus.

# Charge de la batterie



## Attention

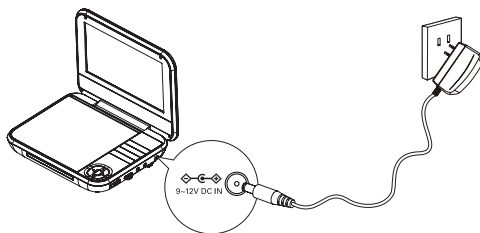
- Risque d'endommagement du produit ! Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à la valeur de tension imprimée sous le lecteur.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni pour charger la batterie.



## Remarque

- La plaque signalétique est située sous le lecteur.
- Le lecteur peut être chargé en mode hors tension uniquement.

- 1 Réglez l'interrupteur **POWER ON/OFF (CHR)** sur la position **OFF (CHR)**.
- 2 À l'aide de l'adaptateur secteur fourni, branchez le lecteur sur la prise secteur.



- ↳ Le voyant de charge est allumé. Une charge complète de la batterie prend environ 4,5 heures.
- ↳ Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant de charge s'éteint.

## Connexion d'un équipement auxiliaire



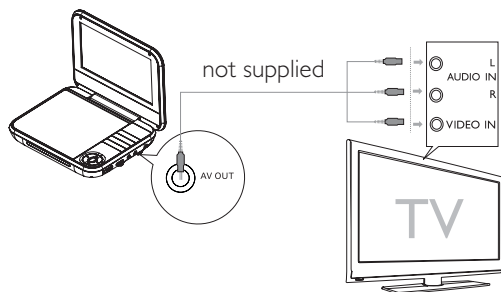
### Attention

- Éteignez votre lecteur avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.

Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur pour lire un DVD ou un disque de karaoké.

Raccordez les câbles AV (ceux reliés au téléviseur ne sont pas fournis) aux prises en fonction des couleurs :

- branchez le câble jaune sur la prise vidéo jaune,
- branchez le câble rouge/blanc sur les prises audio rouge/blanche.



## 4 Utilisation du lecteur

### Mise sous tension

Réglez l'interrupteur **POWER ON/OFF (CHR)** sur la position **ON**.

↳ Le voyant ① est allumé.

### Sélection d'une langue OSD

Vous pouvez sélectionner une langue différente pour le texte affiché à l'écran.

- 1 Appuyez sur **SETUP**.  
↳ Le menu de configuration s'affiche.
- 2 Sélectionnez **[Général] > [Language]**.
- 3 Appuyez sur les touches ► pour sélectionner une option.
- 4 Appuyez sur ► **II/OK** pour confirmer.
- 5 Appuyez sur **SETUP** pour quitter le menu.

### Lecture de disques

- 1 Faites glisser le bouton **OPEN►** du lecteur.
- 2 Insérez le disque, face imprimée orientée vers le haut.
- 3 Refermez le logement du disque.  
↳ La lecture démarre automatiquement. Si rien ne se produit, appuyez sur ► **II/OK**.
  - Si un menu s'affiche, sélectionnez une option, puis appuyez sur ► **II/OK** pour démarrer la lecture.
  - Pour suspendre la lecture, appuyez sur ► **II/OK**. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
  - Pour arrêter la lecture, appuyez deux fois sur **STOP**.
  - Pour sélectionner l'option suivante ou précédente, appuyez sur **I◀** ou **▶I**.
  - Pour effectuer une recherche vidéo ou audio, appuyez sur ◀ ou ▶ une ou plusieurs fois.

---

## Sélection du système TV

- 1 Appuyez sur **SETUP**.  
↳ Le menu de configuration s'affiche.
- 2 Sélectionnez **[Vidéo] > [Système TV]**.
- 3 Sélectionnez **[PAL]**, puis appuyez sur **►II/OK** pour confirmer.
- 4 Appuyez sur **SETUP** pour quitter le menu.

---

## Options de lecture

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur **OPTIONS** pour sélectionner certaines options de lecture.
- 2 Suivez les instructions à l'écran.

## 5 Réglage des paramètres

Pour profiter de toutes les options de lecture, utilisez **SETUP** pour affiner vos réglages.

- 1 Appuyez sur **SETUP**.  
↳ Le menu de configuration s'affiche à l'écran.
- 2 Utilisez les touches de navigation pour sélectionner une option, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

|                             |                                                                    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>[Général]</b>            |                                                                    |
| <b>[Language]</b>           | Permet de sélectionner la langue d'affichage à l'écran.            |
| <b>[Réglages PBC]</b>       | Permet d'activer/de désactiver la fonction de commande de lecture. |
| <b>[DVD Parental]</b>       | Permet de sélectionner les options parentales.                     |
| <b>[Déf. mot passe]</b>     | Permet de modifier le mot de passe existant.                       |
| <b>[Werkseinstellungen]</b> | Permet de restaurer les réglages d'usine.                          |
| <b>[Vidéo]</b>              |                                                                    |
| <b>[LCD Afficher]</b>       | Permet de choisir le format de l'écran.                            |
| <b>[Système TV]</b>         | Permet de sélectionner le format de sortie vidéo du système TV.    |
| <b>[Luminosité]</b>         | Permet de régler la luminosité de l'écran.                         |
| <b>[Contraste]</b>          | Permet de régler le contraste de l'écran.                          |
| <b>[ Audio]</b>             |                                                                    |
| <b>[Dolby]</b>              | Permet de définir la sortie Dolby.                                 |
| <b>[Version]</b>            | Permet d'afficher les informations de la version.                  |

- 3 Appuyez sur ◀ pour revenir au menu précédent.
- 4 Appuyez sur **SETUP** pour quitter le menu.

## 6 Informations sur le produit



### Remarque

- Les informations sur le produit sont sujettes à modifications sans notification préalable.

|                                        |                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Dimensions                             | 195 x 38 x 154 mm                                        |
| Poids                                  | 0,7 kg                                                   |
| Alimentation                           | Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz<br>Sortie : CC 9 V=== 0,8 A |
| Consommation électrique                | 9 W                                                      |
| Plage de température de fonctionnement | 0-45 °C                                                  |
| Longueur d'onde du laser               | 650 nm                                                   |
| Diagonale de l'écran                   | 6,4 pouces/16,5 cm                                       |
| Résolution                             | 432 (I) x 234 (H) x 3 (RVB)                              |
| Format d'image                         | 16/10                                                    |
| Sortie vidéo                           |                                                          |
| Format de sortie                       | PAL et NTSC                                              |
| Niveau de sortie                       | 1 V <sub>càc</sub> ± 20 %                                |
| Impédance de charge                    | 75 Ω                                                     |
| Sortie ligne audio                     |                                                          |
| Sortie audio (audio analogique)        | Niveau de sortie : 2 V - ± 10 %                          |
| Impédance de charge                    | 10 KΩ                                                    |
| Distorsion du son + bruit              | ≤ -80 (1 KHz)                                            |
| Réponse en fréquence                   | 20 Hz - 20 KHz - ± 1 dB                                  |
| Rapport signal/bruit                   | ≥ 80 dB                                                  |
| Séparation des canaux                  | ≥ 80 dB                                                  |
| Gamme dynamique                        | ≥ 80 dB                                                  |

## 7 Dépannage



### Avertissement

- Risque d'électrocution. Ne retirez jamais le boîtier du lecteur.

Pour que votre garantie reste valide, n'essayez jamais de réparer le système vous-même.

En cas de problème lors de l'utilisation du lecteur, vérifiez les points suivants avant de faire appel au service d'assistance. Si le problème persiste, enregistrez votre lecteur et accédez à l'assistance sur [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Pas d'alimentation

- Vérifiez que les deux fiches du cordon d'alimentation sont correctement branchées.
- Assurez-vous que la prise secteur est alimentée.
- Vérifiez si la batterie intégrée n'est pas déchargée.

### Absence de son

- Assurez-vous que le câble AV est correctement branché.

### Image déformée

- Nettoyez le disque. Essuyez le disque du centre vers l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre, doux et non pelucheux.
- Assurez-vous que le format de sortie vidéo du disque est compatible avec le téléviseur.
- Changez le format de sortie vidéo de manière à ce qu'il soit adapté au téléviseur ou à l'émission.
- La fabrication de l'écran LCD repose sur une technologie de haute précision. Il est toutefois possible que de minuscules points noirs et/ou brillants (rouges, bleus, verts) apparaissent. Ce phénomène est tout à fait normal et ne révèle pas un dysfonctionnement.

### **Lecture du disque impossible**

- Assurez-vous que la face imprimée du disque est orientée vers le haut.
- Nettoyez le disque. Essuyez le disque du centre vers l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre, doux et non pelucheux.
- Vérifiez si le disque est défectueux en insérant un autre disque.

### **Le lecteur chauffe**

- La surface du lecteur chauffe lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée. Ce phénomène est normal.



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD709\_12\_UM\_Sunplus\_V1.0

